



smartwares®

SH4-99564

EN Indoor light control set
 FR Kit d'interrupteur pour éclairage intérieur
 DE Lichtsteuerung für den Innenbereich
 PL Zestaw do sterowania światłami w pomieszczeniu

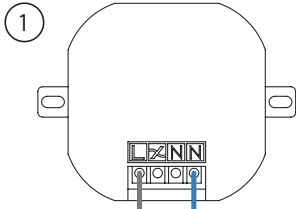


Specifications:

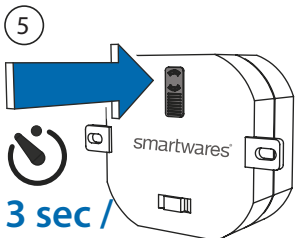
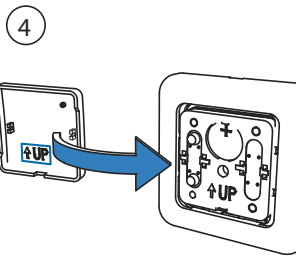
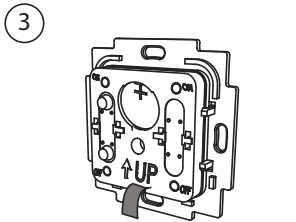
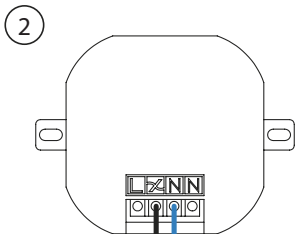
Wireless wall switch (SH4-90162)
 Battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)
 Maximum range: 30 m
 Radio Frequency: 433.92Mhz
 Maximum RF output: 0dBm

Built-in switch (SH4-90260)
 Maximum power: 1000W
 AC input Voltage: 230V ~ 50Hz

EU address:	UK address:
smartwares® Europe	smartwares® Safety and Lighting Ltd.
Swaardvenstraat 65 5048 AV Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom



220-240 VAC
50/60Hz



3 sec /
10 sec

EN Instruction manual

PREPARATION BEFORE USE

Please read the operating instructions!

Observe the warning and safety notes!

In your electrical circuit panel, locate the circuit breaker control for the wall switch you will be working on. Switch the circuit off.

CONNECTING THE BUILT-IN SWITCH

Remove and disconnect the wall switch behind which you want to place the built-in switch.

Connect the built-in switch to the power supply (2):

Connect the phase wire (brown) to L.

Connect the neutral wire (blue) to N.

Connect the built-in switch to the lamp (3):

Connect the neutral wire (blue) of the lamp to N.

Connect the hot wire (black) to X.

NOTE: The neutral wire may not always be present in the wall junction box and needs to be installed in order for the product to work. Switch on the mains power in your electric circuit panel.

INSTALLING THE WIRELESS WALL SWITCH

A. First remove the push button(s) and the frame from the mounting plate (1).

B. Attach the mounting plate to the desired spot on the wall, using the supplied screws. Make sure the "UP" arrow is in the right position.

C. Activate the battery by pulling out the tab (2).

D. Place the frame back on the mounting plate by using the mounting knobs (3).

E. Place the push button(s) back on the mounting plate. Make sure "UP" is in the right position (4).

PAIRING/DISCONNECTING

A. Press and hold the "LEARN" button (5) on the built-in switch for 3 second to put it in pairing mode. The LED on the built-in switch will blink.

B. Press the "ON" button on the sender that you want to pair.
 ⇨ The lamp you have connected will turn on.

C. Repeat these steps for any other sender. You can pair a maximum of 6 senders to the receiver.

Disconnecting a link

Follow above procedure, but during step B press the "OFF" button on the sender.

OPERATING RECEIVER (6)

A. Press the "I" / "ON" button on the wireless wall switch to turn on the receiver.

B. Press the "O" / "OFF" button on the wireless wall switch to turn off the receiver.

Disconnecting all links

A. Press and hold the button on the built-in switch for 10 seconds.

B. During this operation the LED starts to blink.

C. When the LED on the built-in switch turns off, all links will be disconnected.

FR Manuel d'instructions

PRÉPARATION AVANT UTILISATION.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Respectez les avertissements et les remarques concernant la sécurité.

Dans votre panneau de circuit électrique, localisez la commande du disjoncteur pour l'interrupteur mural sur lequel vous allez travailler. Coupez le circuit.

CONNEXION DE L'INTERRUPTEUR INTÉGRÉ

Retirez et déconnectez l'interrupteur mural derrière lequel vous voulez placer l'interrupteur intégré.

Raccordez l'interrupteur intégré à l'alimentation (2) :

Connectez le fil de phase (marron) à L.

Connectez le fil neutre (bleu) à N.

Connectez l'interrupteur intégré à la lampe (3) :

Connectez le fil neutre (bleu) de la lampe à N.

Connectez le fil chaud (noir) à X.

REMARQUE : Le fil neutre peut ne pas être toujours présent dans la boîte de jonction murale et doit être installé pour que le produit fonctionne.

Branchez le courant sur votre panneau de circuit électrique.

INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR MURAL SANS FIL

A. Retirez d'abord le bouton-poussoir puis le cadre de la plaque de montage (1).

B. Fixez la plaque de montage à l'endroit voulu sur le mur avec les vis fournies. Remarquez la flèche Haut.

C. Activez la batterie en tirant sur la languette (2).

D. Remettez le cadre en place sur la plaque de montage, remarquez les pattes de fixation (3).

E. Remettez le bouton-poussoir en place sur la plaque de montage, remarquez la flèche Haut (4).

COUPLAGE / DÉCONNEXION

A. Appuyez sur la touche « LEARN » et maintenez-la enfoncée (5) sur l'interrupteur intégré pendant 3 secondes pour le mettre en mode couplage. La LED sur l'interrupteur intégré clignote.

B. Appuyez sur le bouton « ON » de l'émetteur que vous voulez coupler.

⇨ La lampe que vous avez connectée s'allume.

C. Répétez la procédure pour tout autre émetteur. Vous pouvez coupler un maximum de 6 émetteurs au récepteur.

Déconnexion d'une liaison

Suivez la procédure ci-dessus, mais pendant l'étape B, appuyez sur le bouton « OFF » de l'émetteur.

UTILISER LES RÉCEPTEURS (6)

A. Appuyer sur le bouton « I » / « ON » de l'interrupteur mural sans fil pour activer le récepteur .

B. Appuyer sur le bouton « O » / « OFF » de l'interrupteur mural sans fil pour désactiver le récepteur.

Déconnexion de toutes les liaisons

A. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur intégré et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.

B. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter.

C. Lorsque la LED sur l'interrupteur intégré s'éteint, toutes les liaisons sont déconnectées.

DE Bedienungsanleitung

VORBEREITUNG

Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung!

Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!

Suchen Sie in Ihrem Sicherungskasten den Trennschalter für den Stromkreis des Wandschalters, den Sie auswechseln wollen. Schalten Sie den Stromkreis ab.

ANSCHLIESSEN DES EINBAUSCHALTERS

Trennen Sie den Sie den Wandschalter ab, hinter dem der Einbauswitcher installiert werden soll, und entfernen Sie ihn.

Schließen Sie den Einbauswitcher an die Spannungsversorgung an (2):

Verbinden Sie den Phasenleiter (braun) mit L.

Verbinden Sie den Neutralleiter (blau) mit N.

Schließen Sie den Einbauschalter an der Lampe (3) an:

Verbinden Sie den Neutralleiter (blau) mit N an der Lampe.

Verbinden Sie den spannungsführenden Leiter (schwarz) mit χ.

HINWEIS: Der Neutralleiter ist in manchen

Anschlussdosen nicht vorhanden, muss aber installiert werden, damit das Produkt funktioniert.

Schalten Sie die Netzspannung im Sicherungskasten wieder ein.

INSTALLIEREN DES FUNKWANDSCHALTERS

- Nehmen Sie zunächst die Tastfläche und den Blendrahmen von der Montageplatte ab (1).
- Installieren Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle an der Wand. Beachten Sie den Aufwärtspfeil (2).
- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen (2).
- Setzen Sie den Blendrahmen auf die Montageplatte zurück, beachten Sie die Befestigungsnasen (3).
- Setzen Sie die Tastfläche auf die Montageplatte zurück, beachten Sie den Aufwärtspfeil (4).

VERBINDEN/TRENNEN

- Halten Sie die Anlerntaste (5) am Einbauschalter 3 Sekunden lang gedrückt, um den Synchronisierungsmodus zu aktivieren. Die LED am Einbauschalter blinkt.
- Drücken Sie die Taste „ON“ an dem Sender, der synchronisiert werden soll.
⇒ Die betreffende Lampe wird eingeschaltet.
- Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Sender. Sie können bis zu 6 Sender mit dem Empfänger verbinden.

Eine Verbindung trennen

Verfahren Sie wie oben, drücken Sie jedoch bei Schritt B auf die Taste „OFF“ des Senders.

BEDIENUNG DER EMPFÄNGER (6)

- Drücken Sie die Taste "I" / "ON" am Funkwandschalter (5), um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste "O" / "OFF" am Funkwandschalter (5), um den Empfänger auszuschalten.


Alle Verbindungen trennen

- Drücken und halten Sie die Taste am Einbauschalter für 10 Sekunden.
- Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.
- Wenn die LED am Einbauschalter ausgeht, sind alle Verbindungen getrennt.

PL Instrukcje użytkowania

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

 Przeczytaj instrukcję obsługi!

 Przestrzegaj ostrzeżeń i informacji o bezpieczeństwie!

Na panelu elektrycznym znajdź bezpiecznik chroniący obwód danego przełącznika ściennego. Wyłącz obwód.

PODŁĄCZANIE WBUDOWANEGO PRZEŁĄCZNIKA

Zdemontuj i odłącz przełącznik ścienny, za którym chcesz zainstalować wbudowany przełącznik.

Podłącz wbudowany przełącznik do źródła zasilania (2):

Podłącz przewód fazy (brązowy) do L.

Podłącz przewód neutralny (niebieski) do N.

Podłącz wbudowany przełącznik do lampy (3):

Podłącz przewód neutralny (niebieski) lampy do N.

Podłącz przewód pod napięciem (czarny) do χ.

UWAGA: W ściennej puszcze przyłączeniowej czasami nie ma przewodu neutralnego. Trzeba go zainstalować, aby produkt działał.

Włącz zasilanie sieciowe na panelu elektrycznym.

INSTALACJA BEZPRZEWODOWEGO PRZEŁĄCZNIKA ŚCIENNEGO

- Przed wszystkim należy wyjąć przyciski, a następnie ramkę płytki montażowej (1).
- Zamocować płytkę montażową w wybranym miejscu na ścianie za pomocą dołączonych wkrętów. Zwrócić uwagę na strzałkę skierowaną ku górze (2).
- Uruchomić baterię wyciągając klapkę (2).
- Ponownie założyć ramkę na płytce montażowej zwracając uwagę na klapki montażowe (3).
- Ponownie założyć przyciski na płytce montażowej zwracając uwagę na strzałkę skierowaną ku górze (4).

PAROWANIE/ROZŁĄCZANIE

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „LEARN” (5) na wbudowanym przełączniku przez 3 sekundy, aby przełączyć go w tryb parowania. Kontrolka LED na wbudowanym przełączniku zacznie migać.
- Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na nadajniku, który chcesz sparować.
⇒ Włączy się podłączona lampa.
- Powtórz te kroki w przypadku innych nadajników. Z odbiornikiem można sparować maksymalnie 6 nadajników.

Rozłączanie powiązania

Wykonaj powyższą procedurę, ale w kroku B naciśnij przycisk „OFF” (wył.) na nadajniku.

UŻYTKOWANIE ODBIORNIKÓW (6)

- Naciśnij przycisk „I” / „ON” (wł.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym, aby włączyć wbudowany odbiornik.
- Naciśnij przycisk „O” / „OFF” (wył.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym, aby wyłączyć wbudowany odbiornik.

Rozłączanie wszystkich powiązań

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na wbudowanym przełączniku przez 10 sekund.
- W trakcie tej czynności kontrolka LED zaczyna migać.
- Gdy kontrolka LED na wbudowanym przełączniku się wyłączy, wszystkie powiązania zostaną rozłączone.